



Thüringer Straße 22 A  
D-37269 Eschwege  
info@leipold-doehle.com  
www.leipold-doehle.com

### **Gebrauchsinformation für Schutzhandschuhe nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4.**

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

hier: Artikel 19711 SCHOCK-ABSORBER Mechanics-Handschuh Ferdy F. ® lange Stulpe,  
Artikel 19712 SCHOCK-ABSORBER Mechanics-Handschuh Ferdy F. ® kurze Stulpe,  
Vibrations-Schutzhandschuhe, Gr. 7 - 11



Repräsentant: LEIPOLD + DÖHLE GMBH, Thüringer Straße 22 A, 37269 Eschwege  
Die Konformitätserklärungen und weitere Informationen für unsere Artikel können unter [www.leipold-doehle.com](http://www.leipold-doehle.com) eingesehen werden.

Die Schutzhandschuhe sind nach der EN 388:2018 und der EN ISO 10819:2019 geprüft und der Kategorie II zugeordnet. Der Schutzgrad wird von den Anforderungen bestimmt. Die vorhandene Kennzeichnung auf dem Handschuh bzw. deren Verpackung gibt Aufschluss hierüber.

Entsprechend einer Risikoanalyse muss die Auswahl der Handschuhe getroffen werden. Mittels Trageversuch ist die erforderliche Größe festzustellen, damit der Handschuh passt. Bei Verwendung von Zubehörteilen, z.B. Unterziehhandschuhen, ist darauf zu achten, dass die Schutzfunktion negativ beeinflusst werden könnte.

**Lagerung / Verfallzeit / Pflege:** Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen bei der Lagerung sowie natürliche Werkstoffveränderungen während des Gebrauchszeitraumes sind möglich und lassen die Nennung eines Verfalldatums nicht zu. Außerdem ist eine Verfallzeit abhängig vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und von dem Einsatzgebiet.

Wenn die obere Lage der Handschuhinnenfläche soweit geschädigt ist, dass das darunter liegende vibrationsdämpfende Material freiliegt, ist die Ablegereife des Schutzhandschuhs erreicht, und der Handschuh muss ausgetauscht werden.

Die angegebene Information im Waschlabel bezieht sich auf den Herstellungszeitraum und ist mit  XX/XXXX für den entsprechenden Monat und das entsprechende Jahr gekennzeichnet.

Die Pflege mittels handelsüblichen Reinigungsmitteln (z.B. Bürsten, Putzlappen etc.) wird empfohlen. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf eventuell verbliebene Schäden zu überprüfen. Im Falle von Beschädigungen empfehlen wir diese zu entsorgen und durch neue Handschuhe zu ersetzen.



Produkt besteht aus:

50% Polyurethan (PU), 35% Elasthan, 8% Chloropren-Kautschuk, 5% Lycra, 2% Baumwolle (Frottee)

**Verpackung:** Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln, bzw. sind mittels zweier Kartonpapiere zusammengefügt.

**Hinweis:** Die hierin enthaltenen Informationen, sowie die Ergebnisse der physikalischen Erprobungen, sollen dem Benutzer bei der Auswahl der persönlichen Schutzausrüstung helfen. Es muss jedoch betont werden, dass sich die tatsächlichen Einsatzbedingungen nicht simulieren lassen und dass es die Aufgabe des Anwenders (nicht des Herstellers) ist, die Eignung der Handschuhe für einen bestimmten Zweck zu bestimmen. Die Prüfung des Handschuhs ist nur auf die Handinnenfläche bezogen.

Um die Handhabung bei besonderen Verwendungszwecken zu erleichtern, entsprechen die Handschuhe 19712 in der Gesamtlänge nicht der DIN EN 420. Dies gilt für Arbeiten, bei denen durch klimatische Bedingungen der Tragekomfort mit kurzer Stulpe erhöht wird oder eine normale Handschuhlänge bei anderen mechanischen Arbeiten hinderlich ist. In Fällen, bei denen ein Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Verwenden Sie im Umgang mit Chemikalien ausschließlich Handschuhe mit einem chemischen Piktogramm. Verwenden Sie diese Handschuhe nicht zum Schutz vor gezackten Kanten oder Schneiden bzw. offenem Feuer. Falls Handschuhe für Wärmeanwendungen erforderlich sind, stellen Sie sicher, dass die Handschuhe den EN407 Anforderungen entsprechen und Ihren Erfordernissen gemäß getestet wurden.

**Dämpfungseigenschaften:** Die Laborwerte können nicht zur Berechnung einer geringeren Gesundheitsgefährdung herangezogen werden.

In Verbindung mit diesem Produkt sind uns bisher keine Substanzen bekannt, die Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben könnten.

Die Kennzeichnung der Handschuhe bzw. kleinsten Verpackungseinheit gibt Informationen über:

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| - Hersteller (hier: Firmenkürzel) | L+D                            |
| - Typenbezeichnung                | 19711, 19712 SCHOCK- ABSORBER  |
| - betreffende Norm                | EN 388:2018, EN ISO 10819:2019 |
| - Größe                           | 7 - 11                         |
| - Konformitätszeichen             | CE                             |





Thüringer Straße 22 A  
D-37269 Eschwege  
info@leibold-doehle.com  
www.leibold-doehle.com

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 betreffend Persönlicher Schutzausrüstung entspricht.



Hinweis auf die Informationen des Herstellers (Gebrauchsanweisung lesen).

Angewandte Normen:

EN 388



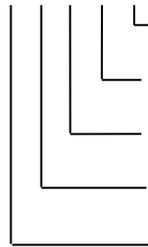
2 1 1 1 X



Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken sind mit einem entsprechenden Piktogramm gekennzeichnet, gefolgt von 5 Ziffern (Leistungsstufen, die die Prüfergebnisse gegen mechanische Belastung repräsentieren).

Mechanische Risiken

2 1 1 1 X



Prüfung	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
TDM-Schnittfestigkeit	100	500	2000	8000	-
Durchstichkraft	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
Weiterreißkraft	10	25	50	75	-
Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	20	60	100	150	-
Abriebfestigkeit					

**Abriebfestigkeit:** Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuscheuern.

**Schnittfestigkeit:** Die Anzahl der Testzyklen bei konstanter Geschwindigkeit bis der Prüfling durchgeschnitten ist.

**Weiterreißkraft:** Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.

**Durchstichkraft:** Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfspitze zu durchstoßen.

**Fingerfestigkeit:** 5

TDM-Schnitttest nach **EN ISO 13997**: X=nicht geprüft  
(Ergebnis in Newton (N)= Schnittschutzklasse)

Leistungsstufe	A	B	C	D	E	F
Newtonwert	≥ 2	≥ 5	≥ 10	≥ 15	≥ 22	≥ 30

Wenn die Handschuhe die Anforderungen der Durchstichkraft nach EN 388:2016 erfüllen, kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass die Handschuhe auch Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z.B. Injektionsnadeln, bieten. Diese Vibrationsschutzhandschuhe können im Hinblick auf ihre mechanische Stabilität beeinträchtigt sein.

EN ISO 10819:2019



Schutz vor mechanischen Schwingungen und Stößen

Dämpfungseigenschaften:

Lt. Norm

$$\bar{T}_{(M)} = 0,9$$

$$\bar{T}_{(H)} = 0,6$$

Ergebnis 19711 & 19712

$$\bar{T}_{(M)} = 0,76$$

$$\bar{T}_{(H)} = 0,57$$

Die Schutzhandschuhe sind für vibrierende Geräte mit Hauptanregungsfrequenzen von über 150 Herz, z.B. Winkelschleifer mit Drehzahlen unter von > 9000 U/min geeignet.

Prüfinstitut:

Institut für Arbeitsschutz der DGUV (IFA), Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin, Kenn-Nr. 0121

Stand: 01/2020



Thüringer Straße 22 A  
D-37269 Eschwege  
info@leibold-doehle.com  
www.leibold-doehle.com

### Manufacturer's Information

#### according to Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4.

Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE), or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion.

here: Style 19711 SCHOCK-ABSORBER Mechanics glove Ferdy F. ® long cuff,  
Style 19712 SCHOCK-ABSORBER Mechanics glove Ferdy F. ® short cuff,  
vibration protection glove, sizes 7 - 11



Representativ: LEIPOLD + DÖHLE GMBH, Thüringer Straße 22 A, 37269 Eschwege, Germany

The declaration of conformity as well as further information for our products can be viewed at [www.leibold-doehle.com](http://www.leibold-doehle.com).

The protective gloves have been tested according to EN 388:2018 and EN ISO 10819:2019 and are assigned as Category II. The degree of protection level is determined by the special requirements. The marking on the gloves or its packaging provides the needed information.

Based on a risk analysis the gloves should be selected. The required size must be determined by wearing tests so that the glove fits well.

When using accessories, for example under gloves, it must be ensured that the protective function could be negatively influenced

**Storage / expiry time / care:** The gloves must be stored properly, for example in boxes in dry rooms. Influences such as moisture and temperature fluctuations during storage as well as natural material changes during the period of usage are possible and do not allow to mention an expiry date. In addition, an expiry time depends on the degree of wear, use and the area of application.

If the upper layer of the palm of the glove is damaged to such an extent that the vibration damping material underneath is exposed, the protection glove needs to be removed and must be replaced.

The mentioned information on the washing label relates to the production period and is marked with



for the relevant month and year.

Care by using commercially available cleaning materials (like brushes, cleaning rags, etc.) is recommended. Before re-use of the gloves, they must be checked for any remaining damage. In the event of damage, we recommend to dispose and replace it.

Product consists of:

50% polyurethane (PU), 35% elastane, 8% chloroprene rubber, 5% lycra, 2% cotton (terry cloth)



**Packaging:** This item is delivered in a uniform sales packaging made from recyclable cardboard. The smallest packing unit is arranged in PE bags or is joined together with two cardboard papers.

**Important notice:** The information listed as well as the physical test results are intended to help the user to select the correct personal protective equipment. However, please note that the actual operation conditions can not be simulated and that it is the users responsibility (not the manufacturer) to determine the suitable glove for a specific purpose. All tests are arranged on the palm of the hand.

In order to facilitate the handling for special purposes the overall length of glove style 19712 does not comply with DIN EN 420. This applies to special work area's in which climatic conditions increase the comfort with a short cuff or a normal glove length is a hindrance for mechanical work.

In cases where a risks of getting caught in moving machine parts might occur it is not allowed to wear gloves.

When handling chemicals, only use gloves with a chemical pictogram. Do not use these gloves to protect against jagged edges or cutting or open fire.

If gloves are required for heat applications, ensure that the gloves meet EN 407 requirements and have been tested accordingly.

**Damping properties:** The lab tests can not be used to calculate a lower health risk

In connection with this product, we are not aware of any substance that could have an impact on the health of the user. The labeling of the glove or smallest packaging unit provides information as following:

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| - manufacturer (here: company logo) | L+D                            |
| - style                             | 19711, 19712 SCHOCK- ABSORBER  |
| - relevant norm                     | EN 388:2018, EN ISO 10819:2019 |
| - sizes                             | 7 - 11                         |
| - conformity mark                   | CE                             |



The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of Regulation (EU) 2016/425 regarding personal protective equipment..



Thüringer Straße 22 A  
D-37269 Eschwege  
info@leipold-doehle.com  
www.leipold-doehle.com



Reference to the manufacturer's information ( read instructions for user).

Relevant Norm:

EN 388



2 1 1 1 X



Protective gloves against mechanical risks are marked with a corresponding pictogram, followed by 5 digits (performance levels that represent the test results against mechanical stress).

mechanical risks

tests	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
TDM-Cut resistance	100	500	2000	8000	-
Puncture resistance	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
Tear resistance	10	25	50	75	-
Cut resistance (Coupe test)	20	60	100	150	-
Abrasion resistance					

**Abrasion resist.:** The number of revolutions needed to wear through the test glove.

**Cut resistance:** The number of text cycles in which the sample is cut through at constant speed.

**Tear resistance:** The force needed to continue tearing the cut sample.

**Puncture resist.:** The force needed to puncture the sample using a standardized test stylus.

**Dexterity:** 5

TDM-cut resistance according to **EN ISO 13997**: X=not tested (result in Newton (N)= cut protection class)

Test	A	B	C	D	E	F
E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

If the gloves meet the puncture resistance according to EN 388:2016, it can not be assumed that the gloves will also protect against perforations with pointed objects, for example hypodermic needles. The vibration protection gloves can be impaired in terms of their mechanical stability.

EN ISO 10819:2019



Protection against mechanical vibrations and shocks

Damping properties:  
According to the norm

$$\bar{T}_{(M)} = 0,9$$

$$\bar{T}_{(H)} = 0,6$$

results 19711 & 19712

$$\bar{T}_{(M)} = 0,76$$

$$\bar{T}_{(H)} = 0,57$$

The protective gloves are for vibrating devices with main excitation frequencies of over 150 hearts, for example angle grinders with speed below > 9000 rpm are suitable.

Notified body no.:

Institut für Arbeitsschutz der DGUV (IFA), Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin, notified body: 0121

status: 01/2020